

## **CONVENI ENTRE EL CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA I L'ASSOCIACIÓ CATALANA DE MUNICIPIS I COMARQUES PER A LA COORDINACIÓ DE CURSOS DE CATALÀ**

### **REUNITS**

D'una part, el senyor Francesc Xavier Vila i Moreno, secretari de Política Lingüística i president del Consorci per a la Normalització Lingüística, amb NIF Q5856172A, d'acord amb l'article 6.2 dels Estatuts del CPNL aprovats mitjançant Acord del Govern de la Generalitat de Catalunya GOV/43/2018, de 10 de juliol, i a l'empara de les facultats que li confereix l'article 12 dels mateixos Estatuts.

I de l'altra, el senyor Lluís Soler i Panisello, en qualitat de president de l'Associació Catalana de Municipis i Comarques, (en endavant, ACM), amb domicili a Barcelona, carrer València, 231, 6a planta, i amb número d'identificació fiscal G66436064, actuant en nom i representació d'aquesta entitat, en virtut de les facultats que té atribuïdes per l'article 34 dels seus estatuts.

### **MANIFESTEN**

1. La Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística preveu, com a objectius principals, entre d'altres, emparar i fomentar l'ús del català entre la ciutadania, normalitzar i fomentar l'ús del català en l'Administració, els mitjans de comunicació, social, les indústries culturals i el món socioeconòmic, així com assegurar l'extensió del coneixement del català a tots els ciutadans i ciutadanes.
2. L'article 11.2 d'aquesta Llei disposa que s'ha de garantir l'ensenyament del català al personal al servei de l'Administració de la Generalitat, de les corporacions locals, de les universitats públiques i de l'Administració de justícia de Catalunya i fomentar mesures de reciclatge d'aquest personal. Així mateix, l'article 14.g) de Llei de l'Estatut Bàsic de l'Empleat Públic, aprovada per Reial Decret Legislatiu 5/2015, de 30 d'octubre, regula, entre els drets de caràcter individual dels empleats públics, el dret a la formació continua i a l'actualització permanent dels seus coneixements i capacitats professionals.
3. El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) és un ens públic adscrit a l'Administració de la Generalitat, per mitjà del Departament competent en matèria de Política Lingüística. D'acord amb l'article 4 dels seus Estatuts, té com a finalitats estendre el coneixement de la llengua catalana en l'àmbit de l'ensenyament no reglat, fomentar l'ús del català en tots els àmbits de la societat al territori i contribuir a la divulgació de la llengua catalana en col·laboració amb altres organismes i entitats. Per a l'acompliment d'aquestes finalitats el Consorci, entre d'altres actuacions, organitza la formació de català, general i específica, de diferents nivells i modalitats amb l'objectiu de facilitar i millorar el coneixement i l'ús de la llengua, desenvolupa programes d'actuació per tal de millorar la presència i la qualitat de la llengua en l'àmbit econòmic i professional, i estableix mecanismes de col·laboració amb entitats i institucions públiques i privades per a l'acompliment del seu objectiu.

4. L'Associació Catalana de Municipis i Comarques (ACM), està constituïda per l'agrupació voluntària de municipis, comarques i altres ens locals de Catalunya, té personalitat jurídica pròpia i naturalesa jurídica privada i té per finalitat representar, defensar i promoure els interessos generals dels municipis, les comarques i els altres ens locals associats i, alhora, potenciar l'autonomia local a Catalunya i arreu del món. D'acord amb els seus propis estatuts són funcions de l'ACM, entre altres, el foment i la defensa de la llengua i la cultura catalanes a la vida local i la formació dels electes i tècnics dels ens locals.
5. L'ACM, té interès a oferir formació de llengua catalana per millorar la qualitat lingüística i comunicativa del personal dels ens associats, d'acord amb la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística.
6. D'acord amb l'anterior, totes dues parts comparteixen la voluntat i la necessitat de contribuir a l'aplicació de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i tenen la intenció de treballar conjuntament per millorar i estendre l'ús del català, d'acord amb les actuacions que acordin i els recursos de què disposen.
7. D'acord amb allò que disposen els articles 6 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic i 47 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, aquesta col·laboració resta exclosa de l'àmbit de la contractació pública i es materialitza com un conveni de naturalesa administrativa, d'acord amb l'article 108 i següents de la Llei 26/2010, del 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya que regulen els convenis de col·laboració.

Totes dues parts es reconeixen la capacitat legal suficient per a la signatura d'aquest conveni, d'acord amb les següents

## **CLÀUSULES**

### **Primera. Objecte**

L'objecte del conveni és establir un marc de col·laboració entre el CPNL i l'ACM, per incrementar el coneixement i la competència en llengua catalana en l'àmbit laboral dels municipis, les comarques i els altres ens locals associats, amb l'organització de cursos coordinats pel CPNL.

### **Segona. Accions formatives**

L'ACM organitzarà un màxim de 20 cursos de llengua catalana, en l'entorn formatiu del Parla.cat, amb una durada de 120 hores i del nivell A2 al B2. El nombre màxim d'alumnes per curs és de 25.

El CPNL realitzarà la supervisió i la coordinació pedagògica dels cursos esmentats.

Als cursos objecte d'aquest conveni els és d'aplicació el protocol d'actuació que s'adjunta en aquest conveni com a annex 2.

### **Tercera.- Obligacions específiques de les parts**

#### **1. El CPNL es compromet a:**

- a. Comprovar el currículum del professorat escollit per l'entitat per tal d'assegurar-ne l'adequació, d'acord amb els requisits de titulació dels tècnics de normalització lingüística al CPNL.
- b. Assessorar pedagògicament i metodològicament el professorat dels cursos que coordini a l'empara d'aquest conveni, així com establir les directrius tècniques.
- c. Aportar els mitjans didàctics necessaris perquè es desenvolupin correctament els cursos.
- d. Comprovar les acreditacions d'accés als cursos i, si escau, realitzar les proves de nivell, prèvies a l'inici dels cursos, que siguin necessàries a les persones candidates per determinar-ne el nivell de coneixements de la llengua catalana.
- e. Facilitar les proves dels cursos homologats, administrar les proves orals, conjuntament amb l'entitat, i supervisar el procés d'administració i correcció de les proves escrites.
- f. Expedir, si escau, els certificats d'assistència i assoliment dels cursos.

#### **2. L'ACM es compromet a:**

- a. Cedir al CPNL les dades dels alumnes que faran els cursos. Informar els alumnes sobre l'ús i el tractament previstos de les seves dades personals, que inclou la cessió de les seves dades al CPNL.
- b. Facilitar la infraestructura i els espais necessaris adequats per realitzar les proves de col·locació, si escau, i les proves d'assoliment, els quals han de disposar dels permisos i cobertures d'assegurances preceptius, d'acord amb l'activitat formativa a desenvolupar i d'acord amb les recomanacions que disposin les autoritats sanitàries en el moment de dur a terme l'acció formativa per tal de garantir la seguretat dels docents i dels alumnes.
- c. Contractar, amb el vistiplau del CPNL, el professorat que impartirà els cursos coordinats pel CPNL, que ha de complir els mateixos requisits de titulació que els tècnics de normalització lingüística al CPNL.
- d. Seguir els criteris metodològics d'aprenentatge de llengües que proposa el CPNL d'acord amb els programes de la Secretaria de Política Lingüística.
- e. Seguir el protocol de coordinació pedagògica que s'adjunta en annex 2 al conveni.
- f. Informar els alumnes dels criteris d'avaluació dels cursos.
- g. Fer-se càrrec de la despesa dels materials del curs per als alumnes, si escau, o bé informar-los que el cost del material va a càrrec seu.
- h. Oferir a les persones interessades en els cursos coordinats pel CPNL, i de manera prèvia a la seva inscripció, tota la informació necessària sobre condicions, característiques i finalitat dels cursos.
- i. Designar una persona responsable de l'organització dels cursos, la qual es relacionarà i coordinarà amb el CPNL.
- j. Difondre l'oferta formativa i altres serveis del CPNL entre els seus associats, personal, i entre els alumnes que participaran en els cursos objecte del conveni.
- k. Lliurar un informe final amb la valoració dels curs/dels cursos i els resultats obtinguts pels alumnes.

### **Quarta.- Compromisos econòmics**

El CPNL assumeix el cost de l'accés als mitjans didàctics i l'administració de les proves de col·locació als alumnes, amb els propis recursos econòmics, materials i de personal.

L'ACM assumeix el cost de la resta de les despeses derivades de la realització de les accions formatives objecte d'aquest conveni, inclosos els costos de contractació de professorat.

Dins del conjunt de compromisos d'ambdues parts per a organitzar els cursos objecte d'aquest conveni l'ACM realitzarà una aportació econòmica per finançar la part corresponent a la coordinació pedagògica que desenvoluparà el CPNL, per un import de 1.480 € per cada curs, d'acord amb les tarifes per al 2023, aprovades pel Consell d'Administració del CPNL en la sessió 122, de 25 de novembre de 2022. De manera que el cost de la coordinació pedagògica es fixa en un màxim de 29.600 €. Amb la signatura d'aquest conveni, l'ACM efectua el pagament de 14.800 € a compte de la liquidació definitiva de la coordinació pedagògica dels cursos compromesos, per mitjà de transferència, al número IBAN ES61-2100-2882-6602-0004-6565. Un cop realitzades totes les actuacions previstes, l'ACM efectuarà el pagament restant del cost de les obligacions compromeses en funció del nombre de cursos fets.

EL CPNL justificarà la quantitat rebuda mitjançant la presentació d'un informe global de l'actuació acordada en aquest conveni, d'acord amb el que s'estableix en el protocol de coordinació dels cursos que s'adjunta en l'annex 2 al conveni.

### **Cinquena. Comissió de seguiment**

Es crea una comissió de seguiment d'aquest conveni integrada per una persona representant de cada part. En representació del CPNL en formarà part la persona que exerceix la Direcció de l'Àmbit de Formació i Foment, o persona en qui delegui, i per part de l'ACM, en formarà part la persona responsable de l'Àrea de Formació, programes i publicacions.

Correspon a la comissió de seguiment:

- a) Fer el seguiment i vetllar per l'aplicació i compliment d'aquest conveni.
- b) Avaluar el funcionament de la formació i elaborar un informe sobre la seva execució.
- c) Resoldre els dubtes d'interpretació i compliment que puguin sorgir durant l'execució del conveni.

La comissió es reunirà, com a mínim, un cop l'any, i sempre que ho sol·liciti una de les parts.

### **Sisena. Vigència**

Aquest conveni té efectes des de la data de la seva signatura i és vigent fins al 31 de desembre de 2023.

### **Setena. Causes d'extinció**

El conveni s'extingirà pel compliment del seu objecte o per l'exhauriment del termini previst de vigència o, anticipadament, en concórrer alguna de les causes següents de resolució anticipada:

- a) El transcurs del termini de vigència del conveni sense que se n'hagi acordat la pròrroga.
- b) L'incompliment dels compromisos que se'n deriven.
- c) La denúncia d'una de les parts, amb una antelació de 2 mesos.

- d) L'avinença de les parts signatàries.
- e) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de donar-hi compliment.
- f) Les altres causes que legalment siguin procedents.

### **Vuitena. Interpretació i resolució de conflictes**

Qualsevol qüestió litigiosa derivada de la interpretació, desenvolupament, modificació, resolució i efectes que poguessin derivar-se de l'aplicació d'aquest conveni s'haurà de tractar de solucionar en el si de la comissió mixta de seguiment prevista a la clàusula cinquena i, en darrera instància, a falta d'acord, s'ha de sotmetre a la jurisdicció contenciosa administrativa.

### **Novena. Protecció de dades de caràcter personal**

Ambdues parts es comprometen a donar estricte compliment a la normativa reguladora de protecció de dades de caràcter personal prevista principalment en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE -Reglament general de protecció de dades- (RGPD), i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (LOPDGDD).

L'ACM és responsable del tractament de les dades personals implicades en les activitats de formació objecte d'aquest conveni sobre la base jurídica de l'execució d'un contracte en el qual els interessats són part (article 6.1.b RGPD) i encarrega el seu tractament al CPNL mitjançant l'acord d'encàrrec que s'annexa com a annex 1 al conveni i que dona compliment als requeriments de l'article 28 RGPD i 28 LOPDGDD.

L'ACM informará les persones que participin en els cursos objecte d'aquest conveni sobre l'ús i el tractament previstos de les seves dades personals.

### **Desena. Deure de confidencialitat**

Tota la documentació que es faciliti en compliment d'aquest conveni (detallada en l'annex 2) té caràcter confidencial. Les parts s'obliguen al manteniment estricte del deure de confidencialitat sobre qualsevol dada personal i informació a la qual tinguin accés o de la qual tinguin coneixement per raó de la seva acció en l'organització de les proves.

Així mateix, les parts s'obliguen a la confidencialitat de qualsevol altra informació que intercanviïn en el marc d'aquest conveni.

Les parts fan extensiva l'obligació del deure de confidencialitat establert en aquesta clàusula a tots els seus treballadors i col·laboradors, tant externs com interns.

### **Onzena. Transparència i publicació**

De conformitat amb l'article 110.3 de la Llei 26/2010 de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i d'acord amb els articles 5, 8.1.f) i 14 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i

bon govern, s'ha de donar publicitat d'aquest Conveni al Diari Oficial de la Generalitat i al web del Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat, que és accessible des del Portal de la Transparència i s'ha de fer pública en la seu electrònica, així com en els llocs webs de les parts.

I com a prova de conformitat, les parts el signen aquest conveni a la data de la darrera de les signatures electròniques.

El president del Consorci per a la  
Normalització Lingüística

El president de l'Associació  
Catalana de Municipis i Comarques

## Annex 1

### Contracte d'encarregat del tractament

#### 1. Objecte de l'encàrrec del tractament

Mitjançant aquestes clàusules s'habilita el CPNL, encarregat del tractament, per tractar per compte de l'ACM, responsable del tractament, les dades de caràcter personal necessàries per prestar el servei de coordinació de cursos per part del CPNL.

El tractament consistirà en l'organització i gestió administrativa dels grups d'alumnes que participin en els cursos impartits per l'ACM i coordinats pel CPNL.

Concreció dels tractaments a realitzar:

|   |               |                          |                             |
|---|---------------|--------------------------|-----------------------------|
| • | Recollida     | x                        | Registre                    |
| x | Estructuració | x                        | Modificació                 |
| x | Conservació   | <input type="checkbox"/> | Extracció                   |
| • | Consulta      | x                        | Comunicació per transmissió |
| • | Difusió       | •                        | Interconnexió               |
| • | Acarament     | •                        | Limitació                   |
| • | Supressió     | •                        | Destrucció                  |
| x | Comunicació   | <input type="checkbox"/> | Altres .....                |

#### 2. Identificació de la informació afectada

Per executar les prestacions derivades del compliment de l'objecte d'aquest encàrrec, l'ACM, responsable del tractament, posa a disposició del CPNL, encarregada del tractament, la informació que es descriu a continuació:

Dades identificatives:

- Nom
- Cognoms
- Tipus de document d'identificació
- Número del document d'identificació
- Adreça electrònica
- Telèfon

Característiques personals:

- Data de naixement
- Comunitat autònoma / País d'origen

Dades acadèmiques:

- Assistència
- Assoliment
- Seguiment acadèmic
- Resultats obtinguts pels alumnes

Categories de persones interessades: personal de l'entitat.

### **3. Durada**

La durada d'aquest contracte d'encarregat és la mateixa que el període de vigència del contracte principal.

### **4. Obligacions de l'encarregat del tractament**

L'encarregat del tractament i tot el seu personal s'obliguen a:

- a) Utilitzar les dades personals objecte de tractament, o les que reculli per a la seva inclusió, únicament per a la finalitat objecte d'aquest encàrrec. En cap cas pot utilitzar les dades per a finalitats pròpies.
- b) Tractar les dades únicament d'acord amb les instruccions documentades del responsable de tractament.

Si l'encarregat de tractament considera que alguna de les instruccions del responsable infringeix el RGPD o qualsevol altra disposició en matèria de protecció de dades n'ha d'informar immediatament el responsable.

- c) Limitar l'accés a les dades personals tractades als membres del seu personal en la mesura que sigui estrictament necessari per a l'execució, la gestió i el seguiment de l'encàrrec. L'encarregat ha de garantir que les persones autoritzades per tractar les dades personals s'han compromès a respectar la confidencialitat o estan subjectes a una obligació de confidencialitat de naturalesa estatutària, així com a complir les mesures de seguretat corresponents, de les quals cal informar-los convenientment.

Mantenir a disposició del responsable la documentació que n'acredita el compliment.

- d) Mantenir el deure de secret respecte de les dades personals a les quals hagin tingut accés en virtut d'aquest acord d'encàrrec, fins i tot després que en finalitzi l'objecte.
- e) Portar, per escrit, un registre de totes les categories d'activitats de tractament efectuades per compte del responsable, que contingui:
  1. El nom i les dades de contacte de l'encarregat o dels encarregats i de cada responsable per compte del qual actua l'encarregat i, si escau, del representant del responsable o de l'encarregat i del delegat de protecció de dades.
  2. Les categories de tractaments efectuats per compte de cada responsable.
  3. Si escau, les transferències de dades personals a un tercer país o organització internacional, inclosa la identificació d'aquest país o aquesta organització internacional, i en el cas de les transferències indicades a l'article 49, apartat 1, paràgraf segon de l'RGPD, la documentació de garanties adequades.

4. Una descripció general de les mesures tècniques i organitzatives de seguretat relatives a:
- La pseudonimització i el xifrat de dades personals.
  - La capacitat de garantir la confidencialitat, la integritat, la disponibilitat i la resiliència permanents dels sistemes i serveis de tractament.
  - La capacitat de restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de forma ràpida, en cas d'incident físic o tècnic.
  - El procés de verificació, avaluació i valoració regulars de l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives que garanteixen l'eficàcia del tractament.
- f) No comunicar les dades a terceres persones, tret que tingui l'autorització expressa del responsable del tractament, en els supòsits legalment admissibles.

L'encarregat pot comunicar les dades a altres encarregats del tractament del mateix responsable, d'acord amb les instruccions del responsable. En aquest cas, el responsable ha d'identificar, prèviament i per escrit, l'entitat a la qual s'han de comunicar les dades, les dades a comunicar i les mesures de seguretat que cal aplicar per procedir a la comunicació.

Si l'encarregat ha de transferir dades personals a un tercer país o a una organització internacional, en virtut del dret de la Unió o dels estats membres que li sigui aplicable, ha d'informar el responsable d'aquesta exigència legal de manera prèvia, tret que aquest dret ho prohibeixi per raons importants d'interès públic.

- g) Les transferències de dades a un tercer país o a una organització internacional per part de l'encarregat únicament es poden realitzar seguint instruccions documentades del responsable o en virtut d'una exigència expressa del dret de la Unió o d'un estat membre al qual estigui subjecte l'encarregat.
- h) Garantir la formació necessària en matèria de protecció de dades personals de les persones autoritzades per tractar dades personals.
- i) Assistir el responsable de tractament en la resposta a l'exercici dels drets d'accés, rectificació, supressió, oposició, limitació del tractament, portabilitat de dades i a no ser objecte de decisions individualitzades automatitzades (inclosa l'elaboració de perfils), en relació amb les dades dels alumnes de l'entitat que el CPNL incorporarà als seus sistemes informàtics de gestió d'activitats.

Quan les persones afectades exerceixin els drets d'accés, rectificació, supressió i oposició, limitació del tractament i a no ser objecte de decisions individualitzades automatitzades davant l'encarregat de tractament, aquest ho ha de comunicar per correu electrònic a l'adreça indicada a la clàusula vuitena d'aquest acord d'encàrrec.

La comunicació s'ha de fer de forma immediata i en cap cas més enllà de l'endemà del dia en què s'ha rebut la sol·licitud, tenint en compte que si s'ha rebut en un dia no laborable s'entendrà rebuda el primer dia laborable següent, juntament, si escau, amb altres informacions que puguin ser rellevants per resoldre la sol·licitud.

L'encarregat no ha de donar resposta per si mateix a dites sol·licituds llevat que hagi estat autoritzat pel responsable.

- j) Posar a disposició del responsable tota la informació necessària per demostrar que compleix les seves obligacions, així com per realitzar les auditories o les inspeccions que efectuï el responsable o un altre auditor autoritzat per ell.

- k) Notificació violacions de seguretat

Correspon a l'encarregat del tractament notificar al responsable del tractament les violacions de la seguretat de les dades incorporades als seus sistemes en virtut d'aquest encàrrec.

- l) Designar un delegat de protecció de dades i comunicar-ne la identitat i les dades de contacte al responsable.

- m) Destí de les dades

Retornar al responsable del tractament les dades de caràcter personal i, si escau, els suports on constin, una vegada complerta la prestació.

No obstant això, l'encarregat en conservarà una còpia, amb les dades degudament bloquejades, mentre es puguin derivar responsabilitats de l'execució de la prestació i a efectes de certificació de la formació que ha impartit el CPNL.

## **5. Obligacions del responsable del tractament**

Correspon al responsable del tractament:

- a) Lliurar a l'encarregat les dades a les quals es refereix la clàusula 2 d'aquest document.
- b) Fer una avaluació de l'impacte en la protecció de dades personals de les operacions de tractament que ha d'efectuar l'encarregat, si s'escau.
- c) Fer les consultes prèvies que correspongui.
- d) Vetllar, abans i durant tot el tractament, perquè l'encarregat compleixi l'RGPD i la LOPDGDD.
- e) Supervisar el tractament, inclosa l'execució d'inspeccions i auditories.
- f) Facilitar als interessats els drets d'informació que estableix l'article 13 RGPD amb caràcter previ a la recollida de les dades.

## **6. Obligacions del responsable del tractament i de l'encarregat del tractament**

Pertoca a l'encarregat del tractament i al responsable del tractament implantar les mesures de seguretat escaients d'acord amb el nivell de risc determinat per a cada tractament objecte de l'encàrrec que es deriven de l'aplicació de l'Esquema Nacional de Seguretat (ENS).

En tot cas, cal implantar mecanismes per:

- a) Garantir la confidencialitat, integritat, disponibilitat i resiliència permanents dels sistemes i serveis de tractament.
- b) Restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de forma ràpida, en cas d'incident físic o tècnic.
- c) Verificar, avaluar i valorar, de forma regular, l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives implantades per garantir la seguretat del tractament.
- d) Pseudonimitzar i xifrar les dades personals, si escau.

També adoptar totes aquelles altres mesures que, tenint en compte el conjunt de tractaments que es duen a terme, siguin necessàries per garantir un nivell de seguretat adequat al risc.

## 7. Modificació de l'acord d'encàrrec

Aquest acord d'encàrrec de tractament de dades personals es podrà modificar de manera expressa i de comú acord entre les parts, mitjançant la signatura de l'addenda corresponent.

## 8. Comunicacions i notificacions

- a) Les comunicacions adreçades al responsable de tractament s'enviaran a: Associació Catalana de Municipis, carrer de València, 231, 6a planta, 08007 Barcelona, adreça-e [acm@acm.cat](mailto:acm@acm.cat).
- b) Les comunicacions adreçades a l'encarregat de tractament s'enviaran a: Consorci per a la Normalització Lingüística, carrer de Muntaner, 221, 08036 Barcelona, adreça-e [cpnl@cpnl.cat](mailto:cpnl@cpnl.cat) i [dpd@cpnl.cat](mailto:dpd@cpnl.cat)
- c) Les comunicacions en els casos de vulneracions de seguretat s'adreçaran, amb còpia al responsable funcional de què es tracti, a l'adreça electrònica següent: [jurídics@acm.cat](mailto:jurídics@acm.cat)

## Annex 2

### PROTOCOL DE COORDINACIÓ DE CURSOS

El servei de coordinació de cursos que ofereix el Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) és un servei excepcional que s'acorda amb alguns organismes un cop valorats l'adequació i el motiu del servei.

La coordinació de cursos implica que l'organització del curs i la contractació del professorat és a càrrec de l'organisme i que el CPNL fa el seguiment pedagògic, avaluatiu i certificatiu dels alumnes.

#### Abans de començar l'acció formativa cal

| CPNL                                                                 | ACM                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Comunicar a l'ACM qui seran els seus interlocutors.                  | Comunicar al CPNL qui seran els seus interlocutors,                                                 |
| Analitzar la proposta i donar-hi el vistiplau o fer-hi suggeriments. | Proposar el nombre de cursos, modalitats, nivells i les localitats on els vol organitzar, si escau. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pactar el calendari dels cursos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Difondre els cursos entre els seus destinataris.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Comprovar el currículum del professorat escollit per l'ACM per tal d'assegurar-ne l'adequació, d'acord amb els criteris d'accés dels tècnics de normalització lingüística al CPNL, i donar-hi el vistiplau.                                                                                                                         | Buscar el professorat per a dur a terme els cursos, d'acord amb els criteris d'accés dels tècnics de normalització lingüística al CPNL i contractar el professorat quan tingui el vistiplau del CPNL.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Acordar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- el dia per administrar la prova d'assoliment i els dies de correcció de les proves;</li> <li>- el dia de reunió per tancar els resultats d'acord amb els criteris del professor i del CPNL</li> <li>- el dia de la vista de la prova i lliurament de resultats.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Revisar les dades d'acreditació dels alumnes, facilitades per l'organització.                                                                                                                                                                                                                                                       | Comprovar les acreditacions de coneixements de català que aporti l'alumnat i guardar-les escanejades per si cal fer alguna comprovació.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Establir un calendari per fer les proves de col·locació.                                                                                                                                                                                                                                                                            | Facilitar les aules per dur a terme les proves de col·locació, en el dia, hora i lloc acordat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Assumir l'administració de les proves de col·locació, si escau, en el cas que l'alumne no porti cap certificació o que la que porti no sigui vàlida segons la normativa del CPNL.</p> <p>Cada prova té un cost de 6,60€ IVA no inclòs (21%)</p>                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Informar a l'ACM dels resultats que han obtingut els alumnes a les proves de col·locació.                                                                                                                                                                                                                                           | Informar els alumnes del resultat obtingut a la prova de col·locació.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Donar d'alta el curs al programa de gestió de cursos del CPNL i inscriure-hi l'alumnat, d'acord amb les llistes facilitades per l'ACM.</p> <p>El nombre màxim d'alumnes per curs és de 25.</p>                                                                                                                                   | <p>Facilitar les llistes amb les dades de l'alumnat al CPNL.</p> <p>Les dades mínimes són: nom i cognom, tipus de document d'identitat i número de document, adreça electrònica, telèfon, data de naixement i comunitat autònoma/país d'origen.</p>                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Facilitar els espais adients per dur a terme les proves de col·locació, si escau, i les proves d'assoliment, amb els permisos i cobertures d'assegurances preceptius d'acord amb l'activitat formativa. A més, es tindran en compte i es compliran les recomanacions que disposin les autoritats sanitàries pel que fa al COVID-19 vigents en el moment de dur a terme l'acció formativa per tal de garantir la seguretat dels docents i dels alumnes. |

|  |                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Fer-se càrrec de la despesa dels materials del curs per als alumnes, si escau, o bé informar-los que el cost del material va a càrrec seu. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### A l'inici de curs

| CPNL | ACM                                                                                                                                                                                              |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | El professorat ha de penjar en el tauler de tutoria de l'aula, els criteris d'avaluació del curs i presentar el pla de treball i la informació necessària perquè l'alumnat pugui seguir el curs. |
|      | El professorat ha de fer el seguiment dels alumnes, segons els criteris del CPNL.                                                                                                                |

### Durant el curs

| CPNL                                                                                          | ACM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               | El professorat ha d'accedir a l'entorn de formació i fer el seguiment de l'activitat de l'alumnat i respondre els seus dubtes i comentaris. També ha de corregir les tasques i motivar els alumnes que no fa un bon seguiment de l'activitat.<br><br>Per tenir dret a presentar-se a la prova final l'alumnat ha d'obtenir la qualificació d'apte a la plataforma. |
| Accedir al curs quan ho consideri convenient per fer-ne el seguiment o donar suport al tutor. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Atendre les incidències i consultes de caràcter pedagògic i organitzatiu del professorat.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

### Avaluació del curs i final de curs

| CPNL                                                                                                                     | ACM                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Comprovar que l'alumnat ha obtingut la qualificació d'apte i es pot presentar a la prova.<br>Revisar els casos dubtosos. |                                          |
| Facilitar les proves dels cursos homologats i col·laborar en l'administració de les proves.                              | Fer les fotocòpies de les proves finals. |
| Compartir els criteris de correcció de les proves d'assoliment i ajudar en l'administració de la prova final.            |                                          |

| Administrar la prova oral conjuntament i acordar el resultat d'aquest bloc.                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fer una revisió de les correccions de les proves escrites abans que es comuniqui el resultat als alumnes.                                                                                                                  | Fer la correcció de les proves escrites i lliurar-les al CPNL <b>abans de comunicar el resultat als alumnes.</b>                                                  |
| Signar l'acta de resultats conjuntament amb l'ACM.                                                                                                                                                                         | El professorat ha de lliurar els resultats de les proves a l'alumnat.<br>Signar l'acta de resultats conjuntament amb el CPNL.                                     |
| Introduir els resultats de les proves i de l'assistència a SIGMA i gestionar els certificats d'assistència i assoliment de l'alumnat que superin el curs. Farà arribar els certificats, de manera automàtica, als alumnes. | Lliurar les dades d'assistència i assoliment de l'alumnat al CPNL.<br>Elaborar un informe final amb la valoració del curs i els resultats obtinguts pels alumnes. |
| Lliurar un informe global de l'actuació acordada.                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                   |